

## Università degli Studi di Bari

Dipartimento di Lettere, Lingue Arti. Italianistica e Culture Compare

Corso di Laurea **Culture delle lingue moderne e del turismo (L-11)**

**curriculum: Lingue e culture per il turismo**

**a.a. 2016-2017**

A. – Elementi che consentono l'individuazione dell'insegnamento nell'ambito del corso di studi:

**Programma di Lingua e traduzione – lingua Francese II**

Crediti attribuiti all'insegnamento: 9

Corso di Laurea **Culture delle lingue moderne e del turismo (L-11)**

Semestre nel quale è svolto l'insegnamento: insegnamento annuale (I e II semestre)

B. – Obiettivi del corso:

**Comprendere** il contenuto essenziale di argomenti concreti o astratti in un testo articolato, inclusa una discussione specifica. Acquisire e potenziare lessico specifico e grammatica, approfondire strutture morfosintattiche.

**Comunicare** con un buon livello di spontaneità ed agio, anche con madrelingua.

**Esprimersi** in modo chiaro e dettagliato ed esprimere un giudizio su una gran quantità di argomenti di attualità. Potenziare capacità di conversazione e argomentazione.

**Produrre** per iscritto testi chiari e dettagliati su una gamma estesa di argomenti relativi al proprio ambito di interesse, facendo la sintesi e la valutazione di informazioni e argomenti tratti da fonti diverse. Preparazione alla prova specifica relativa al curriculum (organizzazione di un dépliant). Elementi di teoria e pratica della traduzione francese-italiano, italiano-francese.

C. – Contenuti del corso:

Itinerari turistici e culturali in Francia e in Italia

Parigi oggi : itinerari artistici, culturali e letterari

Elementi di storia e di civiltà francese

La Puglia : elementi di civiltà

D. – Organizzazione del corso: lezioni, seminari, esercitazioni, ecc.

E. – Bibliografia essenziale per lo studio della disciplina

Dossier di articoli ed estratti (da ritirarsi presso la Dott.ssa Gramigna)

F. Lenoir, *Les Pouilles, vous connaissez?*, Bari, Adda Editore, 2009

D. Alibrandi, *Voyageurs du monde. Formations aux professions touristiques*, Hoepli, 2010

Guide du Routard Paris 2016, Hachette Tourisme

Approfondimento delle strutture morfo-sintattiche:

M. Bevilacqua, *Le bon français*, Bari, Ladisa Editore, 1998

R. Chanoux, M. Franchi, L. Roger, G. Giacomini, Grammaire française pour les élèves italiens, Torino, Petrini Editore, 1997

Dizionari consigliati:

Monolingui: Petit Robert, Petit Littré, Petit Larousse, Lexis

Bilingui: DIF Paravia, Le Robert/Signorelli

F. – Notizie su eventuali prove intermedie ed esonerative.

Modalità di svolgimento dell'esame finale.

Per gli insegnamenti di Lingua e traduzione, va precisato il livello di conoscenza della lingua richiesto.

B2

Il calendario degli esami è pubblicato nelle bacheche del Dipartimento e reso disponibile sul sito del Dipartimento

G. – Orari di ricevimento del docente:

H. – E-mail del docente e dei suoi collaboratori:

[valeria.gramigna@uniba.it](mailto:valeria.gramigna@uniba.it)

I – Note a cura del docente: gli studenti non frequentanti sono invitati a concordare il programma con la docente.

Nessuna variazione di programma per i non frequentanti.

Bari, 08 settembre 2016

Dott.ssa Valeria Gramigna